



# CSÁTALJAI HÍREK

**Csátalja Község Önkormányzatának Lapja**

## ÖNKORMÁNYZATI HÍREK

**A november 17-én megtartott falugyűlés beszámolóját ezúton tesszük közzé:**

Tisztelt Falugyűlés! Hölgyeim és Uraim!  
Köszöntöm a Község lakosságát.

Több mint egy év telt el polgármesterré történt választásom óta, ezért tájékoztatni kívánom a község lakosságát az eltelt időben végzett munkáról és a következő évre tervezett feladatokról.

A választások utáni első egy-két hónap az ismerkedéssel, a község gazdasági helyzetének felméréssel, intézmények állapotának megismerésével telt el.

A polgármesteri teendők átvételekor az önkormányzat számláján kb. 19.000.000 Ft volt.

A 2003. évi költségvetés tervezésekor fő célkitűzésként szerepelt az önkormányzati intézmények zavartalan működtetésének biztosítása.

A Képviselő-testület az Önkormányzat 2003. évi költségvetésének bevételi és kiadási főösszegét **224.482.000.- Ft-ban határozta meg.**

A bevételi összeg forrásait az alábbiak szerint terveztük:

Állami hozzájárulás címén	151.213.374.- Ft-ot
Adóbevételekből	15.000.000.- Ft-ot
Gépjárműadó	3 millió Ft
Iparüzési adó	10 millió Ft
Termőföld bérbeadásából	2 millió Ft
Gázközmű-vagyonból	12.344.000.- Ft-ot

**Előző évi pénzmaradványunk 27.000.000.- Ft volt.**

A község lakossága 2003-ra tovább csökkent, ami maga után vonta az állami támogatások csökkenését is.

A tervezett kiadási összeg tartalmazta a feladatok megoldásához szükséges minimális létszámot, azok közterheit, valamint a fenntartási, működtetési és felhalmozási előirányzatokat.

Az előző évekhez viszonyítva intézményeink nem változtak, továbbra is önkormányzati fenntartással működnek.

Ugyanakkor vállalkozásban üzemel továbbra is a háziorvosi tevékenység, valamint a fogászati egészségügyi alapellátás, melyek működéséhez az önkormányzat csak kiegészítést biztosít.

A személyi juttatások és munkaadókat terhelő járulékok időben történő kifizetésén túl pénzeszközt biztosítottunk a polgárvédelem, a szakszervezet, a vöröskereszt, a polgárőrség, a rendőrség, az egyház, a családsegítő- és gyermekjóléti szolgálat támogatására, a vasküti hulladéklerakó támogatására.

150.000.- Ft/ pár egyszeri, vissza nem térítendő támogatásban részesítettük a Csátalján letelepedő első lakáshoz jutó 4 fiatal házaspárt.

**2003 –ban az alábbi segélyek kerültek eddig kifizetésre :**

Temetési segély	9 fő	54.000
Rendszeres szociális segély	18 fő	15260/ fő/hó

Egyszeri átmeneti segély	42 fő	225.000
Ápolási díj	5/1 fő	19.947/15.858
Rendszeres gyermekvédelmi támogatás	137 gy. 75 család	4600/fő
	630.200/ hó	7.562.400/év

Itt szeretném megjegyezni, hogy a törvény erejénél fogva 2003. szeptember 1. napjától a rendszeres gyermekvédelmi támogatásban részesülő óvodás gyermekek ingyen étkeznek. Ugyanezen támogatásban részesített általános iskolás tanulók 50 %-os étkezési kedvezményben részesülnek, ugyanakkor az alsó tagozatosok szeptemberben ingyen jutottak hozzá a tankönyvekhez.

Sajnos voltak olyan be nem tervezett kiadásaink is, amelyeknek a megvalósítása nem tűrt halasztást. A volt Pártház épületénél a kapubejárónál eltörött az einfuhr mestergereenda és a statikusi vélemény alapján nem lehetett helyreállítani, így lebontásra került. A bontás és helyreállítás költsége kb. 800.000.- Ft. A könyvtár elköltöztetése után a REHAB bővítést hajtott végre, és a telep engedély megkapása után, két műszakban való munkára lesz lehetőség, ami azt jelenti, hogy januártól 25 fő bővítésére nyílik lehetőség.

A Jókai utcában lévő úgynevezett Berta féle romos ház életveszélyessé vált. Mivel a tulajdonos a hivatal többszöri felszólítása ellenére sem tett semmit, így önkormányzati költségen kell gondoskodni a ház lebontásáról. A bontási költség 350.000.- Ft körül várható.

**A fenti kiadásokon túlmenően az első évben a következő fejlesztéseket sikerült végrehajtani.**

Sajnos gyorsan szembesülni kellett azzal ténnyel, hogy az intézményekben az elmúlt időszakban csak a szükséges javításokat végezték el, a konyhai eszközök elhasználódtak, fejlesztésre, korszerűsítésre nem került sor.

- Mindenki előtt ismert, hogy május elején a Polgármesteri Hivatal új épületbe költözött, miután a régi DÉMASZ épületet az előző testület megvásárolta. A helyiségekbe új irodabútorokat vásároltunk. Úgy gondolom, hogy a községünknek egy minden igényt kielégítő hivatala lett, ahol kulturált körülmények között lehet dolgozni és fogadni az ügyfeleket. Az összes költség 23.499.597.- Ft. A házasságkötő terembe Lőrincz Gergely és Ádám Péter festőművészek egy freskót festettek. / Gránit felirat./ - Az Általános Iskola alsó tagozatos épületénél a tornaterem fűtése gazdaságtalan volt, ezért különválasztottuk és korszerűbb kazánokat szereltünk fel. Az 1.425.000.- Ft-os beruházásból **701.000.- Ft-ot pályázaton nyertünk.**

A fűtéskorszerűsítésen túlmenően kifestettük az iskola több helyiségét és a tornatermet.

Október hónaptól 30 / 3.-4.o. / gyerek úszásoktatását szerveztük meg a bajai uszodában, melynek költségeit – mintegy 200.000.- Ft nagyságrendben – átvállalta a képviselő-testület. A szülők gyermekeként 1.000.- Ft-tal járulnak hozzá a költségekhez.

- Az orvosi lakás fűtését szintén fel kellett újítani, mivel a radiátorok kilyukadtak. Ez a korszerűsítés 836.000 Ft-ba került, melyből 691.000 Ft-ot pályázaton nyertünk.

- Az óvodában kifestettük a zsbongót és lelambériáztuk az oszlopokat, valamint körbekerítettük a homokozót és több balesetveszélyt megszüntettünk.

- A konyhára már 2002-ben költeni kellett, mert nem volt hűtőszekrény csak fagyasztó, így vásároltunk 1db 320 literes hűtőszekrényt. Még decemberben tönkrement a főzőüst, melynek a javítása elég sokba került. A sütő is nem sokkal később tönkrement, amit már javítani sem lehetett. Egy új sütő beszerzése kb. 1 millióba került volna, de szerencsére sikerült vásárolni egy alig használt, jó állapotú felújított sütőt 70.000 Ft-ért.

- A szünet kezdete után kifestettük a konyhát és a mosogatót felújítottuk. Sajnos a konyha egyéb berendezései is elhasználódtak, cserére szorulnak. Hogy megfeleljünk a higiéniai előírásoknak, jelentős beruházást kell végrehajtani a közeljövőben.

- Kicséréltük a játszótéri játékokat, környezetbarát fajtákra, melynek nagy sikere volt a gyerekek körében. A játszótér 947.000 Ft-ba került, melyből 261.000 Ft-ot pályázaton sikerült nyerni.

Szeptember végén elkezdtük a falu központjának a rendbetételét, térkövezés, aszfaltozás, és egyéb kiegészítőkkel sikerült egy szebb faluközpontot kialakítani. A felújítás 10.000.000 Ft-ba került, melyből 7.000.000 Ft-ot pályázaton sikerült nyerni.

A megüresedett hivatal épületét belülről rendbe tettük és kulturáltabb körülmények közé költöztettük a könyvtárat, és itt kaptak helyet a német és székely nemzetiségi szobák is. Az épület fűtését is egy korszerűbb kazánal oldottuk meg, a korszerűsítés 520.000 Ft-ba került.

A tavasszal elkezdtük a sportpálya rendbetételét, és egész nyáron rendszeresen nyírtuk a fűvet és locsoltuk a pályát. A sportöltözőt belülről használhatóvá tettük, és pályázatot nyújtottunk be a bővítésére, belső és külső renoválására.

A fentiekben ismertetett pályázatokon túlmenően további pályázatokat is nyert az önkormányzat.

Különböző rendezvényekre 415.000.- Ft-ot

Kis értékű eszközfejlesztésre 200.000.- Ft-ot

Egészségterv keretén belül 1.974.000.- Ft-ot

(ez utóbbinál szeretném megjegyezni, hogy a pályázat elkészítésében különösen nagy szerepe volt Kubatov Antalnének).

Jelenleg a sportpálya öltözőjének rendbetételére és a művelődési ház székeinek lecserélésére benyújtott pályázatunk még elbírálásra vár. A kért támogatás összege meghaladja az 5 millió Ft-ot.

A továbbiakban szeretném arról is tájékoztatni Önöket, hogy a bemutatott munkák elvégzésében nagy szerepe volt a Polgármesteri Hivatal 2 fős fizikai állományának, valamint a közhasznú és közcélú dolgozóknak.

<b>Közmunkára behívottak:</b>	fő	munkanap	bér	támogatás
Közhasznú munka	8	1147	4.246.869	2.899.848
Közcélú munka	12	1131	3.096.000	3.958.000
<b>Összesen</b>	<b>20</b>	<b>2278</b>	<b>7.342.869</b>	<b>6.857.848</b>

Költségvetésünk végrehajtásáról összességében elmondhatom, hogy gazdálkodásunk folyamatos volt, pénzproblémákkal nem küszködtünk, a fejlesztéseket folyamatosan tudtuk végezni.

Kitűzött feladatainkat teljesítettük, a pályázatokon nyert összegek segítségével jelentős többletfeladatokat tudunk megoldani.

### **Rendezvényeink**

Az idei évben külön hangsúlyt helyeztünk a nemzetközi kapcsolatok, a sport és a különböző rendezvények (majális, augusztus 20., falunap) támogatására.

A polgármesteri hivatal átadása kapcsán sort kerítettünk egy régóta tartó külföldi kapcsolat hivatalossá tételére, megkötöt-

tuk a testvérközségi szerződést a Szlovákiai Alsószeleli községgel.

Május 1-jén sikerült egy jól szervezett falusi majális rendezni, melynek keretében egy másodosztály erősségű erősember versenyt bonyolítottunk le. A jövőre nézve a 2004 évi majálisra folyamatban van egy első osztály erősségű verseny szervezése.

Augusztus 20-án Braun Mihály rendezett egy színvonalas szkander versenyt - melynek reméljük, hogy lesz folytatása is- és utcabált, 23-án Vincze László helyi vállalkozó rendezte meg a már hagyományos „Ponty kupa” halászlé főzőversenyt.

Szeptemberben első alkalommal rendeztük meg a Falunapot, szüreti felvonulással egybekötve, és a bográcsos ételek főzőversenyét. Az időjárás sajnos nem fogadott kegyeibe minket, így a tervezett helyszín helyett a művelődési házban kellett összeszűfolódnunk, de úgy érzem, hogy így is sikerült emlékeztetessé tennünk, hiszen színvonalas műsorszámokat láthattunk, és a végén színpompás tűzijátékkal fejeztük be az előadások sorozatát, majd hajnalig tartó bállal vetettünk végét a falunapnak.

Szeptember hónapban Nagybaracskaival létrehoztunk egy közös sport klubot, melynek keretében egyelőre csak a labdarúgás szerepel, de a mi terveink szerint ha a női kézilabdát stabilíthatjuk tenni /15 fő /, indítanánk a megyei bajnokságban.

### **Néhány szóban szeretném megemlíteni a lehetséges helyi adónemeket, és pár szót szólni róluk**

<b>Építmény adó:</b>	lakás és nem lakás célú	nincs
<b>Telekadó</b>		nincs
<b>Kommunális adó</b>	magányszemélyek és vállalkozók	nincs
<b>Iparüzési adó</b>		1,5 %
<b>Gépjárműadó</b>		900 Ft volt
<b>Jövőre</b>		1200 Ft lesz

Végezetül szeretném megemlíteni, az hogy ennyit tudunk költeni a községre, és ilyen színvonalas rendezvényeket sikerült szervezni, kellett a községben lévő vállalkozók segítségével is. Galló Lászlónak köszönhetően szeptembertől a karácsonyi szünetig van iskola tej. Önzetlenül ingyen felajánlott napi 50 l tejet az iskola részére.

Az őszi lomtalanítást sikerült saját embereinkkel és a Galló család által ingyenesen biztosított gépjárművel önerőből megoldani.

Gilián Rt. által a rendezvényeinkre biztosított vendéglátások, ill. a falunapon szereplő lovasok és Turpinszky Béla színművész és társai által bemutatott előadást teljes egészében finanszírozta.

Pannon kft / Vámos Ferenc Szalai László / készítette el az alsó iskola és a művelődési ház előtti parkolót.

Hídkonzol kft., Gránit rt , Kadarka kft. SIBANA center, Hajós István, Braun Mihály, Illés Zoltán, Vince László, egyéni vállalkozók támogatták rendezvényeinket.

Köszönöm a falu nevében is az önzetlen segítségüket.

### **2004. évi költségvetési tervezet**

A 2004 évi költségvetési adatok még teljes egészében nem ismertek, de a tervezet szerint az állami normatívák nem változnak. A 2003 évi bevételeinkhez viszonyítva már tudjuk, hogy mi az a pénzüsszeg, amivel biztosan nem számolhatunk 2003 viszonyítva.

- GÁZ vagyomból származó 5.000.000 Ft

- Társadalmilag, gazdaságilag elmaradott községeknek járó összeg ami az idén 3.000.000 Ft volt

- A termőföldek bérbeadásából származó SZJA kb. 2.000.000 Ft

- Bácsok megszűnése miatt, éves iparüzési adó 2.500.000 Ft

- Az iskolai és óvodai létszám csökkenés miatt kb. 2.000.000 Ft Ez összességében kb. 16.500.000 Ft.

Amennyiben az állami támogatás összegei nem változnak, jövőre kb. 10 % -al kevesebb pénzből gazdálkodhatunk. Én reménykedem, hogy ez nem így lesz.

### A 2004-ben tervezett feladatokról, fejlesztésekről röviden szeretném tájékoztatni a falugyűlést.

- A kötelező feladat ellátás mellett szeretnénk végrehajtani a szükséges karbantartási és állagmegóvó karbantartásokat.
- Szeretnénk folytatni a község központjának szépítését, a térkövezést folytatni a templom előtt az orvosi rendelőig, az általános iskoláig és a könyvtár előtt az alsóiskoláig.
- A Petőfi utca és a Dózsa u. között lévő közt, valamint a temető mellett lévő pár száz méteres utcát leaszfaltozni.
- A Petőfi u. -ban Nagy Pali bácsi házát szándékunkban áll megvásárolni, és tájháznak kialakítani, amennyiben ez sikerülne, akkor a felszabaduló helyiségben kitudnánk alakítani egy ingyenes internet hozzáférési helyet.
- Az Óvoda fűtését korszerűsíteni, mivel az udvarból történik a fűtése, egy korszerű kazánt kellene ide is felszereltetni, mint az alsó iskolában.
- Sürgős feladat lenne a több évtizede elhanyagolt csapadékvíz elvezetési árkok kitisztítása.
- Az iskolában elkezdett úszásoktatást a 3. osztállyal folytatni kívánjuk.
- Tovább kell vinnünk konyha berendezéseinek a korszerűsítését is.

Amint látják, feladat lenne bőven, csak pénz kellene. A felsorolt beruházásokat - mint az idei évben is – pályázatok segítségével próbáljuk megoldani, ezek a fejlesztések a költségvetési számok megismerése után válnak biztossá.

Amihez nem kell pénz csak összefogás. Ezúton is szeretném megkérni a község lakosságát, hogy a tavaszra tervezett szemétyűjtési akcióban minél többen vegyenek majd részt. Amint a televízióban láthatták, hogy szemétdombokat fogadtak örökbe a városiak, és eltakarították azokat, javasolom, hogy mi fogadjuk örökbe a község körül lévő erdőket, és tavasszal takarítsuk ki a szeméttől, az odahordott roncoktól. A községünkben pedig ügyeljünk a tisztaságra, mert ahogy otthon is figyelnek arra, hogy a szemetet, cigaretta csikket nem dobják el, úgy a tágabb környezetünkben a közterületeken se tegyük azt.

A felsoroltakból kitűnik, hogy nagyon nehéz év elé nézünk, ezért a fennmaradás érdekében megteesszük a szükséges takarékosági intézkedéseket / működési költségek csökkentése, nem kötelező támogatási formák minimálisra szűkítése, adónevek korrigálása / a fűtés korszerűsítések is ennek a jegyében zajlottak.

*Kovács Antal  
polgármester*

### **A képviselő-testület 2003. december 15-i ülésén a következő döntéseket hozta:**

- Módosításra került az intézményi térítési díjakról szóló rendelet, mely az alábbiak szerint alakul 2004. január 1-jétől:

	Személyi térítési díj (fizetendő) ÁFA-val együtt		
	Nyersanyag norma	20%	50%
Óvodai napközi	175.-Ft	161.- Ft	101.- Ft
Iskolai napközi	243.- Ft	223.- Ft	140.- Ft
Iskolai ebéd	154.- Ft	141.- Ft	89.- Ft

Vendég ellátásban részesülők 311.- Ft-ot fizetnek.

Jelenlegi - törvényi - normatív kedvezmények:

- A rendszeres gyermekvédelmi támogatásban részesülő óvodás gyermek után intézményi térítési díjat nem kell fizetni.
- 50 %-os kedvezményt
  - három- vagy többgyerekes családoknál gyerekenként
  - rendszeres gyermekvédelmi támogatásban részesülő tanulók után
  - tartósan beteg vagy fogyatékos gyermek, tanuló esetén kell biztosítani
- Az önkormányzat döntése szerint **20 %-os** kedvezmény jár a fenti kedvezményekben nem részesülő gyerekek után.
- A normatív kedvezmény csak egy jogcímen vehető igénybe.

- A gépjárműadó a jövő évtől az egész országban egységes lesz. Az évi adótétel az adóalap minden megkezdett 100 kilogrammjá után 1.200.- Ft.
- A képviselő-testület Csátalja község közigazgatási területén 2004. évtől építményadót vezet be a nem lakás céljára szolgáló épület, épületrész, helyiség vonatkozásában. Az adó mértéke évente: belterületen 200.-Ft/m<sup>2</sup> – külterületen 100.-Ft/m<sup>2</sup>. A rendelet nem érinti a gépjármű tárolására szolgáló helyiségeket, a lakáshoz tartozó kiegészítő helyiségeket (tűzelőtároló, padlás, szerszámkamra, pince, stb.), valamint az állattartásra vagy növénytermesztésre szolgáló épületet.
- Az önkormányzati intézmények bérleti díjai ugyancsak a jövő évtől kezdődően az alábbiak szerint kerültek megállapításra:
 

- Művelődési ház -	lakodalom	20.000.-Ft + ÁFA	
	bálok	10.000.-Ft + ÁFA	
	alkalmi árusítás	3.000.-Ft + ÁFA	
	fűtés	3.000.- Ft /bruttó/	
- Napközi -	konyha	10.000.-Ft + ÁFA	
	étkező	8.000.-Ft + ÁFA	
➤ Hulladékszállítási díjak 2004. január 1-től:			
	70 literes		110 literes

- lakossági díjak 5.200.- Ft + ÁFA 6.032.- Ft + ÁFA

- intézmények,  
vállalkozások - 8.944.- Ft + ÁFA

Általános Iskolában a téli szünet 2003. december 20-tól 2004. január 4-ig tart. Az első tanítási nap 2003. január 5. Ezen időszak alatt az Óvodában és az Idősek Klubjában is szünet lesz és a konyha sem üzemel.

### KÁBELTELEVÍZIÓ

A V-T KOM Kft. értesíti a kedves lakosságot, hogy aki 2004. február 28-ig visszajuttatja a bekötési szándéknyilatkozatot a Polgármesteri Hivatalba, annak 5.000.-Ft kedvezményt biztosít a bekötési díjból.

Aki csak az alapsomagot szeretné beköttetni, annak a bekötés díja 5.000.-Ft, később azonban – ha emelt vagy extra csomagra tart igényt – a 20.000.-Ft különbözetet ki kell fizetni.

### **FELHÍVÁS**

Felhívjuk a lakosság figyelmét, hogy ha a környezetünkben bűncselekményt (pl. rongálás, betörés, falfirka stb.) észlelnek – abban az esetben hívják a helyi körzeti megbízottunkat a 06/70/3366882-es telefonon. Amennyiben ez a szám nem jelentkezik, akkor vezetékes telefonon hívják a bajai Rendőrkapitányság ügyeletét a 107 –et, vagy mobiltelefonon a 06/79/499007-et. Kérjük, hogy csak indokolt esetben telefonáljanak.

Tájékoztatjuk a lakosságot, hogy a közelgő ünnepek alatt

a hulladék szállítás a megszokott rendben fog történni, december 24-én szerdán és december 31-én szerdán.

Felállítottuk a **falu karácsonyfáját** a főtéren, melyet a gemenci Erdészettől kaptunk András Ferenc közreműködésével. A fenyőfát Karapancsáról Lovász Antal vállalkozó szállította községünkbe. A díszeket az Általános Iskola alsós tanárai és tanulói készítették Dobokai Róbert Lászlóné Simon Dóra vezetésével.

## NÉMET KISEBBSÉGI ÖNKORMÁNYZAT

Falugyűlés helyett ezúton szeretnék röviden beszámolni a Csátaljai Német Kisebbségi Önkormányzat 2003. évi tevékenységéről.

Bevételeink között mindig a központi állami támogatás és az előző évi pénzmaradvány biztosítja a költségvetési alapot. Az állami támogatás adott összeg, mely nagyságrendjét tekintve hosszabb távon azonos. Évenként az infláció hatását egyensúlyozni kívánó szerény mértékű emelést hajtanak rajta végre. A pénzmaradvány pedig mindig az előző évi takarékos gazdálkodás függvénye.

Kiadásaink az éves költségvetésünknek megfelelően alakultak. Ebben az évben is megtartottuk megszokott támogatási formáinkat.

- Az iskolások német tankönyvei 2003-ban 189.132 Ft-ba kerültek. Ez több mint háromszorosa annak az összegnek, amennyibe az első évben kerültek a nyelvkönyvek. Ebben a támogatási formában – lakhelytől függetlenül – azon tanulók részesülnek, akik a helyi általános iskolában német nemzetiségi nyelvtanításban vesznek részt.

- 4 tanuló nyári táborozását és németországi jutalomutazását is támogattuk anyagilag.

- Az időseket karácsonykor a szokott módon megajándékozunk.

- A sekrestye villanyszerelési munkáihoz 50 ezer forint értékben vásároltunk anyagot.

- Az elmúlt évben 4 kirándulást szerveztünk. Voltunk Máriagyűdön a kegyhelyen és a kalocsai székesegyházban. Szekszárdon ingyenes német nyelvű színházi előadáson vehetett részt mintegy 40 alsó tagozatos tanuló. Kunbaján egy kellemes, színvonalas, szombat esti kulturális műsor részesei lehettünk.

- A pályázati lehetőségekkel igyekeztünk élni. Támogatásunk révén 2 csátaljai tanuló egyéni pályázata részesült pozitív elbírálásban a megyei ösztöndíj-pályázaton. A 200 km-es útiköltség támogatási pályázat keretében kb. 40 ezer Ft-ot kaptunk. Az Informatikai és Hírközlési Minisztérium által „A kisebbségi önkormányzatok informatikai infrastruktúrájának fejlesztése” címmel meghirdetett pályázatán 1 db számítógépet nyertünk monitorral, szoftverekkel valamint 1 db tintasugaras nyomtatót. Így jelentős összeggel tudtuk éves bevételünket növelni.

Kiadásaink mindegyike dologi jellegű. A teljes képviselőtestület továbbra is anyagi ellenszolgáltatás nélkül végzi munkáját, melyért ezúton is szeretnék köszönetet mondani.

A Német Kisebbségi Önkormányzat évente általában 6 ülést tart, szükség esetén többet. Üléseink nyíltak, melyeken szívesen látjuk a falu érdeklődő lakosságát is. Minden hónap első szerdáján 15 órától 16 óráig fogadóórát, évente egyszer közmegehallgatást tartunk.

*Röckl Éva  
elnök*

## EGÉSZSÉGÜGY

### **VARICELLA-ZOSTER betegség**

Gondolom, mindenki tudja már, hogy a falunkban és Baja környékén **bárányhimlő** járvány kezdődött. Mivel a rendelőben sok felnőtt érdeklődött e betegség tüneteiről, úgy vélem mindenki számára hasznos lesz, ha a hírmondó e havi számában az egészségügyi rovat a bárányhimlőről szól.

A bárányhimlő heveny, ragályos, hólyagos kiütéssel járó jóindulatú betegség. Kórokozója a herpesvírus családba tartozó varicella-zoster vírus. A bárányhimlő előfordulása 20 éves kor alatt 2-8 %, az övsömör előfordulása 1 %o. Cseppfertőzéssel terjed a légutakon keresztül. Lappangási ideje 14-21 nap.

**TÜNETEK:** 1 napig fejfájás, láz, étvágytalanság, levertség előfordulhat, de nem mindig. A kiütések először a törzsön jelentkeznek, majd terjednek szerteszét fejbőrre, végtagokra, nyálkahártyákra. A kiütések először színes gombostüfejni nagyságúak, majd hólyagcsákká alakulnak, leszáradnak, pörkösödnek. A pörk 2. héten válik le. A betegségre nagyon jellemző kép a különböző stádiumban lévő kiütések egyidejű megléte a testen. A pörk leválása után rózsaszínű folt jelenik meg, majd nyomtalanul gyógyul. Amennyiben a sebet megkaparják, maradandó hegesezés alakul ki. A száj nyálkahártyáján levő hólyagok kifakadnak, s nyelési nehézséget okozó sebekké alakulnak.

**SZÖVŐDMÉNY:** ritka. Vérlemezke csökkenés, amire a hólyagok bevérvése utal. Spontán gyógyul. Idegrendszeri szövődmények: egyensúlyzavar, izomgyengeség. Spontán gyógyul. Tüdőgyulladás szinte irodalmi ritkaság, ép immunitású gyerekekben nem fordul elő. A felnőttkori bárányhimlő 20-30 %-ban lehet viszont tüdőgyulladás. Tünete a kiütéseken kívül, köhögés, fulladás. A hólyagcsák gennykeltő baktériummal való felülfertőzése, s így gennyes bőrgyulladás alakul ki. Erre hajlamosít, ha a beteg egyáltalán nem mer mosakodni, vagy rázókeveréket használ hintőpor helyett. A folyadék lezárja a hólyagot légmentesen, s így a baktériumok könnyen elszaporodnak.

**ÖVSÖMÖR:** A vírusok a gerinc idegdúcaiban egy életen át megbújhatnak a betegség lezajlását követően. Ez esetben később felnőttkorban valamilyen ok miatt- pl. stressz, trauma, immunrendszeri gyengeséget okozó betegségek, gyógyszerek – a vírusok kirajzanak a dűcből, s a gerincből kifutó ideg mentén hólyagos bőrelváltozást okoznak. A kiütések előtt heves fájdalmat érez a beteg. A betegség elmúltával sokáig megmarad a fájdalom.

**Varicella és a TERHESSÉG:** Az első hónapokban a kismama által elkapott betegség esetén előfordulhat az újszülött kis születési súlya, bőrhegek, végtagdeformitás, idegrendszeri és szemelváltozás. Hazánkban eddig egyetlen esetet közöltek 1985-ben.

**TERÁPIA:** Lázcsillapítás, napi 1x langyos vizes lemosakodás, törölközővel történő alapos leitatás majd hintőporozás. A zoster terápia bonyolult orvosi gyógyszerelést kíván.

A betegség **ÁNTSZ** felé be –és kijelentendő. Gyermekintézményben 21 napos felvételi zárlatot rendelünk el, ami azt jelenti, hogy az addig valamilyen ok miatt gyermekintézménybe nem járó egészséges gyermek a zárlat idején nem látogathatja az intézményt. Kivéve, ha a szülő azt írásban nem kéri. A beteg gyermek az intézményt a teljes gyógyulást követően látogathatja csak /a pörkök beszáradásáig/. Otthon állandó fertőtlenítés javasolt: evő ivóeszközök, ruházat, ágynemű, játékok/.

**VÉDŐOLTÁS.** Aktív immunizálás /előlt vírust tartalmaz/ csak súlyosan immunkárosodott gyermekeknek javallt. Pl. leukémia, tumor, AIDS. Passzív immunizálás /emberi vérplazmából előállított vakcina/ javasolt bárányhimlős nők újszülöttjeinek, immunológiailag súlyosan károsodott egyéneknek, akik varicellás egyénnel érintkeztek, olyan terhesnek, aki még nem vészelte át a betegséget és varicellás egyénnel érintkezett.

*Dr Komáromi Mónika  
házi orvos*

## A VÖRÖSKERESZT ÉS ÉLETMÓD KLUB

„Szeressétek az öregeket” jelszóval **október 19-én** megszervezésre került az **Idősek Napja**, ahol Kovács Antal polgármester mondott ünnepi köszöntőt, méltatva az idős emberek megbecsülését. Műsort adtak az **andócsi Nyugdíjas Klub** tagjai, akik felejthetetlen szórakozást biztosítottak a közönség számára, megmutatva azt, hogy idős emberek is képesek színpadi fellépésre és szórakoztató műsorok bemutatására.



Felléptek még: a Német Nemzetiségi Gyermektáncsoport Németh László vezetésével, verset mondott Czákó Zsanett és székely népmesét adott elő Nászai Ágnes tanuló. Ünnepeinkön részt vett Németországból jötevőnk Josef Strahl, aki májkrémet ajándékozott az idős embereknek. Műsor után ebéddel kedveskedtünk a résztvevőknek. Az ebéd biztosításához hozzájárult a Községi Önkormányzat, vállalkozók pénzbeli és természetbeni adománnyal, amit hálásan köszönünk. Az ünnepegen részt vett 250 fő.

Németországból Josep Strahl úrtól kapott használt ruha és cipő segélyből november hónapban tartottunk ingyenes ruha és cipőosztást, ahol mindenki turkálhatott és válogathatott kedve szerint. 120 személy vett részt.

Hogy segítsünk embertársainkon, segítsünk a beteg emberek gyógyításában, november 12-én tartottunk véradást, mert aki „vért ad, életet ad”. A véradással együtt tartottuk az EGÉSZSÉGNAPOT, ahol igénybe lehetett venni a vércukorszint mérést, 58 fő élt ezzel a lehetőséggel.

A véradó napon 47-en jelentkeztek és közülük 41-en adhattak is vért, a Vöröskereszt és a Véradó Állomás szerény kis ajándékkal köszönte meg.

Az Életmód Klub és a Községi Önkormányzat tagja a Dél-Alföldi Régió Települési Egészségterv Röszei Egyesületének, az így benyújtott pályázatunk a PHARE pályázattal nyert összegét az EGÉSZSÉGNAPOK és EGÉSZSÉGHETEK megrendezésére fordítottuk. Az Egészségtervben foglalkozunk a lakosság életminőségének romlásával, az indokolatlan halálozásokkal, a romló egészségi állapottal, a szív és érrendszeri betegségek, daganatos betegségek csökkentésével. Ezért Dr. Komáromi Mónika háziorvossal együtt megszerveztük az egészséghetet, hogy ezzel segítsük a lakosságot –a betegségek korai felismerésében, megelőzésében. Megállapítható, hogy a sok betegség a túlhasznolt életvitellel, a mozgásszegény életmóddal, a helytelen táplálkozással, alkoholfogyasztással, cigarettázással függ össze. Ennek felismerése segített volna az Egészségheten tartott programokon való részvétellel. Sajnálatos, hogy nem volt megfelelő a megjelenés a szűréseken, az orvosi előadásokon, tanácsadásokon, ételbemutatókon.

**November 26-án Dr. Nagy Péter onkológus** szakfőorvos előadást és tanácsadást tartott az onkológiai betegségekről és a szűrések jelentőségéről, itt is kevés volt az érdeklődés.

A december 1-től 5-ig tartó EGÉSZSÉGHÉT megnyitóján Dr. Komáromi Mónika háziorvos kérte a lakosságot, hogy minél többen vegyenek részt a programokon. December 1-2-4-én a bajai Onkológiai Osztály kihelyezett rákszűrést tartott az egészségházban, a község 700 női lakójából csak 100-an vettek részt, pedig helyben volt a szűrés, nem kellett utazni, várni. Minden igyekezetünk hiába való volt. Ezekben a napokban szűrést végeztünk a szív és érrendszeri betegségekkel kapcsolatban is (test-súly-, vérnyomás-, vércukorszint-, koleszterin mérés) teljesen ingyen.

December 2-án az óvodások gyümölcsszobrázatot készítettek, nagyon szépre sikerült és a lakosság is megtekinthette.

December 3-án a 7-8. osztályos gyerekeknek és a község ifjúságának **Dr. Szluha Gyula nőgyógyász** szakorvos tartott szexuális felvilágosítást. Kérdésekre válaszolt. A rendezvény sikeres volt.

**December 4-én dietetikusok** tartottak előadást és tanácsadást az egészséges táplálkozásról, majd ezt ételbemutató követte. A sokféle salátát a napközi konyha szakácsnője, a szójás és sajtos ételeket és a teát pedig Fejes Borbála készítette.

December 5-én **Dr. Lovik Kálmán gasztroenterológiai szakfőorvos** előadásában és számítógépes projektoros vetítéssel bemutatta a vastagbél daganatok korai felismerését, ezt követte az életmódbeli tanácsadás.

Az egészséghetet értékelve elmondható, hogy megmutatkozott a lakosság érdektelensége és az, hogy a lakosság nem tördök saját egészségével.

*Kubatov Antalné  
vöröskereszt titkár*

## OKTATÁS

Az alsó tagozat kapubejáróját és parkolóját őszi óta szilárd burkolat fedi. Köszönjük Vámos Ferenc vállalkozónak, hogy anyagi támogatása révén megvalósulhatott egy régi kívánságunk.

Az SZMK jóvoltából az idén is járt a Mikulás az iskolában. Köszönjük az akcióban résztvevő szülők támogatását.

Strahl József (Németország) német nyelvű könyveket adományozott az iskolai könyvtárnak, az iskola minden tanulójának és dolgozójának pedig karácsonyi csomagot (1 nyalóka, 1 vonalzó, 1 doboz konzerv). Köszönjük figyelmességét!

A Vöröskereszt helyi szervezete szaloncukorral kedveskedett a gyerekeknek. A városi szervezet 2003. december 20-án 10 gyermeket látott vendégül. Az ünnepi műsort ünnepi ebéd követte, majd játszóházzal záródott a program.



2003. december 18-án délelőtt került sor a Művelődési Házban az Erdei Ferenc Művelődési Központ és Művészeti Iskola Gyermekszínháza előadásában a „**Botrány az állatkertben**” c. vídám darabra.

Szereposztása következő volt:

Bagoly: ifj. Turpinszky Béla  
 Hörcsög: Ludvai Orsolya  
 Páva: Szabados Zsuzsa  
 Majom: Csombor Teréz  
 Oroszlán: Fitos Viktor  
 Elefánt: Turpinszky Béla

Ez az önkormányzat karácsonyi ajándéka a gyerekek részére.

Novemberben kezdődött és mostanra befejeződött a 3-4. osztályos tanulók részére szervezett úszásoktatás. A gyerekek heti két alkalommal a bajai uszodába utaztak Szabó Mária testnevelés tanár vezetésével. Az oktatást 30 gyerek igényelte, közülük majdnem mindenki meg is tanult úszni. Az oktatás költségeit a Községi Önkormányzat finanszírozta, a szülőket terhelő összeg csupán ezer forint volt gyermekenként. Ezúton is szeretnénk megköszönni a Tanárnő odaadó, lelkiismeretes munkáját. Tervek között szerepel, hogy ezután minden évben az akkori 3. osztályosok részesüljenek továbbra is az oktatásban.

Köszönjük a Galló családnak, hogy az iskola és az óvoda gyerekei részére ebben a félévben decemberig napi 50 liter tejet biztosítottak.

### Karácsonyi játszóház

Tavaly szervezte meg először a diákönkormányzat adventi időszakban a játszóházat. Akkor közel 30-an voltunk, az idén kerekén 50 kisgyerek jött el a művelődési házba december 13-án szombaton. Hangulatos zene és gyertyafény mellett 4 asztalnál dolgoztak a gyerekek. Karácsonyi kekszet, sógyurmából betlehemet, gipszből díszeket valamint karácsonyi dekorációkat készítettünk. Munka közben jólesett a sós, az édes ropogtatnivaló és az üdítő is. A költségeket a diákönkormányzat állta. A gyerekek örömmel, fegyelmelzetten dolgoztak és elégedetten mentek haza. Köszönet a segítőkész anyukáknak is!

### Dobokai Róbert Lászlóné Simon Dóra

## ÓVODA

### „Ovi-újság” Szent Márton naptól Karácsonyig



„Piros a sapkája  
 Piros a kabátja  
 December elején  
 Mindenki őt várja”

Kohán Renáta  
 rajza

Gúnya Gréta rajza

Az idén sokáig tartott a „vénesszonyok nyara” – amit nem csak az „idősebb hölgyek” – hanem az óvodásaink is nagyon élveztek. Sokat játszhattak az óvoda udvarán, kihasználva az őszi nap melegét. Nagyon örültünk, hogy ezután a parkban is játszhatnak gyerekeink az elkészült fajtékokon.

Izgalommal és szeretettel készültünk november 11-ére Szent Márton napjára. A szülők – főleg az SZMK-s anyukák: (Pálföldiné Zatroha Gabriella, Tóthné Pataki Andrea, Glasenhardtne Blancsák Orsolya, Örmény Gáborné, Kovács

Izabella, Gúnya Istvánné) – sokat serénykedtek az előkészületekben. Plébános urunknak Velencei Tamásnak is köszönjük, hogy vezetett bennünket a lampionos felvonuláson, és a gyerekek számára közelebb hozta Szent Márton – napjának jelentőségét, misét és beszédet tartott számunkra.



A hosszú őszenek és úgyszintén a szülőknek (Tóthné Pataki Andrea, Glasenhardtne Blancsák Orsolya, Örmény Gáborné, Kovács Izabella, Horváthné Pivárszki Zsuzsanna) – köszönhetően az udvari fajtékokat is sikerült lefestenünk.



Kubatovné Erzsike néni – egészségügyi hetéhez Óvodánk **gyümölcsszobrászattal** kapcsolódott. Köszönjük Erzsike néninek a sok gyümölcsöt, zöldséget, melyből a gyerekek az óvónénikkel, szülőikkel érdekes kompozíciókat készítettek, ezeket bárki megnézhetette.

Legnagyobb izgalommal gyerekeink a Mikulást várták. Meg is érkezett puttonyával, benne a sok-sok ajándékkal. A kiscsoportosok nevében ezúton köszönjük Braun Mihálynak a csomagokat. Sajnos nem minden gyerek várhatta az óvodában a Mikulást – mivel bárányhimlősök lettek.



Az advent készülődéssel telt, karácsonyi várakozásunkat Tósaki Margit hitoktató tette színesebbé. Minden csoportba ellátogatott, meggyújtottuk a koszorúkon a gyertyákat és emellett mesélt a szeretet- és Jézuska születésének ünnepéről. December 19-én tartjuk a „kiskarácsonyunkat”. Illés Zoltán gyümölcscsel egészíti ki a gyerekek karácsonyi csomagját. A Szilvesztert és a 2004-es esztendő már otthon várják gyerekeink családi körben.

„Hétköznapra erőt, munkát  
ünnepre parádét  
kéményfüstbe disznósonkát,  
zsebbe csokoládét.”

## KULTÚRA

### Díszítőművészeti Szakkörünk most 40 éves

November 22-én bensőséges ünnepség keretében emlékeztünk meg a **Székely Díszítőművészeti Szakkör** jubileumáról. 150 darabból álló kiállítást állítottak össze a szakköri tagok, így csodálatos környezetben került sor a megnyitó ünnepségre. A Székely Népdalkör népdalcsoportokkal, Hedrich Emánuel tanuló pedig székely népmesével köszöntötte az ünneplő csoportot. Külön öröm volt számunkra, hogy **Alföldi Albert úr a Megyei Közgazdászok elnöke** is elfogadta a meghívást. Ünnepi szavaiból idézzük az alábbiakban:

„Megtiszteltetésnek veszem, hogy én nyithatom meg ezt a –gyönyörűséget. Eszébe jut ilyenkor az embernek, hogy a szépségen túl mi minden van benne ezekben a hímzésekben. Azt hiszem, hogy az hogy székelyek, svábok, tépelt lelkű emberek, akiket a történelem ellökdösött ide-oda, ezekben a munkákban egymásra tudnak találni. Ez azt jelenti, hogy nem az emberekben van a hiba. A hiba mindig – azt hiszem, hogy - a történelemben, a politikában, a ránk telepedő rosszakaratban van.”

„...A világ a felé kell, hogy menjen, hogy nincs román, nincs magyar, nincs sváb, nincs székely, hanem ember van, aki érez, aki sír, aki boldog és ezt ne vegye el tőlünk senki. Én azért melengetem a szívemet ebben a csodában, ami itt van, mert reményeimet látom megvalósulni benne. Azt, hogy a hétköznap embere az nincs egymás ellen, a hétköznap embere az örömet leli a szépben, a hétköznap embere az megfogja egymás kezét és a hétköznap embere megsimogatja egymást. A hétköznap emberének találkozik a tekintete. Én gratulálok a hölgyeknek, volt szerencsém népművelői éveim alatt jó néhány hajósi kézimunka szakkörös beszélgetést végig ülni. Tudom, hogy ezeknek az együttléteknek csak az egyik fele az, hogy ilyen szépeket kell varrni. A másik fele az, hogy együtt vannak, a másik fele az, hogy szeretik egymást és ez így legyen mindig. Tiszta szívből gratulálok mindenkinek, akinek valami kis szerepe is van ebben az egészben. Tudom azt, hogy a székelyek jó része Istensegítsről érkezett ide. Hát akkor segítse Isten a csalájjaiakat, függetlenül attól, hogy székelyek, magyarok vagy svábok. És mindenhez nagyon sok boldogságot kívánok valamennyiüknek. És lassan eljön a karácsony, áldott legyen, és eljön az új év, az meg boldog legyen.” – fejezte be meleg szavait Alföldi Albert úr.

**Kovács Antal polgármester** részletesen ismertette a Díszítőművészeti Szakkör eredményeit, majd személy szerint is **megköszönte minden aktív tag munkáját.**

Ezt követően **Dr. Varga Ferencné** a kecskeméti Díszítőművészeti Szakkör vezetője **köszöntötte a 40 éves szakkör minden tagját, majd felolvasta Dr. Bánszky Pálnak a Duna-Tisza Közi Népművészeti Egyesület elnökének levelét.**



„Kedves Asszonyok! Az évforduló alkalmat kínál ki-mondani, hogy Önök óriási eredményeket értek el a hagyomány-örzésben, a saját otthonuk, a településük, a lakáskultúrájuk díszítésében, fejlesztésében. A 40 év viszont már történelem – írja – és mennyire az! S talán még nehezebb feladat ezt átadni, csak legyen kinek! A staféta botot át kell adni a fiataloknak azért, hogy ez a gyönyörűség, amit itt látnak – megmaradjon. Gratulál azokhoz az eredményekhez, amit elérték. Köszöni, hogy eddig a megyei kiállításokon mindig részt vett a csalájjai szakkör és méghozzá nem is akármilyen eredménnyel. Kéri azt, hogy továbbra is ugyanilyen lelkesedéssel, ugyanilyen szép darabokkal segítsék a megye munkáját.”

**Kriskóné Dávid Mária a Kecskeméti Népi Iparművészeti Múzeum igazgatója** a következőket üzenté: „A hangulatos, elkötelezett munkát sugalló meghívójukat kézhez véve különösen sajnálom, hogy nem vehetek részt a kiállításuk megnyitóján. Biztos vagyok benne, hogy az évszázadok hagyományait híven megőrizték, megőrzik – igyekeznek ezt tovább adni, továbbfejlesztetni. Szívből kívánom a szakkör minden tagjának, hagyományos népi kultúránk minden művelőjének, hogy jó kedvvel, jó egészségben alkosson, mentse mindent, ami még menthető.”

Az egy hétig tartó kiállítást örömmel tekintették meg az óvodások, iskolások és a falu lakossága, valamint a környező települések kézimunka szakkörei.

**A Német Nemzetiségi Gyermektáncsoport** eseményekben gazdag őszt tudhat maga mögött. Október 19-én az **Idősek Napján** szerepeltek községünkben.

November 7-én a Magyarországi Németek Csongrád Megyei Egyesületének meghívására **Szegeden** a Bartók Béla Művelődési Központban német kultúresten léptek fel.

November 8-án **Kunbaján** a Bács-Kiskun Megyei Német Nemzetiségi Kultúresten adtak műsort nagy sikerrel.

November 20-án a német nemzetiségi hét alkalmából rendezett folklór esten **Baján** a József Attila Művelődési Központban táncoltak. Köszönet a szülőknek a segítőkészségért. Az útiköltséget minden alkalommal a vendéglátók térítették.

December 5-én ismét házhoz ment a **télapó és a krampusz** Benke Jenő és Baumgartner Tibor személyében. A falu kisgyermekei örömmel fogadták őket és az ajándékokat.

Örömei tesszük közzé, hogy a Művelődési Ház szék beszerzési **pályázatán** 160 ezer forintot nyertünk.

A Csalájjai Székely Népdalkör ebben az évben is úgy készül karácsonyra, hogy felelevenít a bukovinai székely betlehemest. Idén december 19-én **Szeremlén** a községi karácsonyi műsoron mutatják be ezt a különleges játékot és ugyanott szövelik meg a karácsonyi kórusműveket is.

## Újra médiatúra Budapesten

Újabb tanév vette kezdetét, és örömmel tapasztaltam, mint szakkörvezető, hogy ismét összeállt a kis média csapat. Szinte csak azok hiányoznak, kiket Bajára szólított a középiskola. A tavalyi képi média után, idén az írott médiával ismerkedünk. Először a korábban készített képeinket foglaljuk történeti keretbe, (tesszük majd CD-re) majd plakátokat tervezünk.

Novembertől megpróbálunk saját újságot szerkeszteni, az iskola, művelődési ház, és a polgármesteri hivatal segítségével.

Az elméleti felkészítés része a december 4-én, Budapesten tett kirándulásunk. Először a kiscelli múzeum nyomdatörténeti kiállítását néztük meg, élmény volt a gyerekeknek látni a még működőképes régi gépeket, többek között azt is melyen 1848-ban a „Nemzeti dal”-t nyomtatták.

Ezután Kelen Károly fogadott bennünket a Népszabadság szerkesztőségében. Érdekesítő, humorral teli előadását és szerkesztőségi kalauzsolását, valamint Lázár Ervin könyveinek olvasására buzdítását köszönettel vettük, ugyan úgy, ahogyan a napilap szerkesztőségétől kapott ajándék csokoládét is.

A délután hátra levő részét a Duna-pláza bevásárló központban töltöttük.

Este még hátra volt a Planetáriumban megtartott multimédiás előadás megtekintése. A Vangelis zenéjére komponált 1 órás lézer fényjáték mindenki tetszését elnyerte.

Célom az volt, hogy a nagyvárostól elzár, vidéken élő fiatalok is jussanak hozzá olyan lehetőségekhez, amelyek Budapesten, vagy nagyobb városokban találhatók csak meg.

A gyerekek nevében köszönetet mondanék elsősorban a szülőknek, kik lehetővé tették ezt a kirándulást, az önkormányzatnak, valamint az iskolának is, ahonnan szorgalmi időben engedték el a gyerekeket.

*Komár Pál  
szakkörvezető*



### SPORT

#### **Kézilabda**

Községünk kézilabda csapatának összetétele évről évre változik, de a lelkes kis mag évek óta ugyanaz.

Hetente kétszer edzünk Ignác József vezetésével. Sajnos az utóbbi évben a környező falvakban megszűntek a csapatok, így a Délvidéki női kupa is. Hercegszántón a HÖTYE még „működik”, így megegyeztünk, hogy havi rendszerességgel játszunk 1-1 barátságos mérkőzést. Eddig kétszer nyertünk és egyszer veszítettünk a meccseken. A bácsbokodi téli kupára már velük közösen nevezünk, mert – a munkahelyi elfoglaltságok miatt – nem voltunk elegendőek. A 4. helyet szereztük meg. Ezúton köszönjük meg a hercegszántói lányoknak, hogy csátaljai színekben

játszottak, a községi önkormányzatnak pedig azt, hogy az úti-költség térítéssel hozzájárult kiadásaink enyhítéséhez.

*Dobokai Róbert Lászlóné Simon Dóra*

### **Csátaljai Íjászok**

2003 nyarán állt össze a jelenlegi íjász csapat, melynek előzménye volt egy pár főből álló mag, melyből formálódott át egy összetartó baráti társasággá. Jövőbeni terveik közt szerepel íjász bemutató, történelmi íjászat ismertetése, bemutatása, hagyományörző történelmi áttekintése. A csátaljai volt lőtér tartják rendszeres összejöveteleiket, gyakorlásaikat, nyaranta éjszakai lövészetet fáklyák mellett, hangulatos körülmények között, a **terepíjászatot gyakorolva**. Jelenlegi tagjaink: Aladics István, Báló László, Báló Dávid, Bene Ármin, Földvári Gábor, Gonda János, Guj Zoltán, Ignác József, Kajtár Eszter, Klocker László, Landgráf Tamás, Szalai János. Továbbá a tagok ezúton is szeretnék köszönettel illetni a több éves kitartásáért Klocker Lászlót, aki nélkül nem jöhetett volna létre ez a csapat.

*Aladics István*



### **TOVÁBBTANULÁSI ÉS MUNKALEHETŐSÉG A HATÁRŐRSÉGNÉL!**

A BM rendészeti szakközépiskolai érettségizett, illetve érettségi előtt álló fiatalok részére felvételi pályázatot hirdetnek. A szakközépiskolák 2004. február 5-ig várják a határőr, illetve rendőr pályát választó fiatalok jelentkezését. Bővebb felvilágosítás:

Kiskunhalasi Határőr Igazgatóság

644. Kiskunhalas

Mártírok útja 25.

Tel.: 06/77/522-945

### **A CSÁTALJAI HÍREK**

megjelenik 650 példányban.

Felelős kiadó: Kovács Antal polgármester

Szerkeszti: Szanyiné Szabó Katalin, Aladics István



**BAJA VÁROS CÍMZETES FŐJEGYZŐJE****TÁJÉKOZTATÓ**

Tájékoztatom a körzetközpontozott tartozó települések lakosságát, hogy Baja Város Okmányirodájában – ahol a személyigazolvány, vezetői engedély, útleve, vállalkozói igazolvány és a gépjármű ügynézés történik – 2004. február 2. napjától komplex Ügyfélhívó-rendszer került bevezetésre. Ügyfélfogadási időben jegyautomata ad hívósorszámot az aznap intézhető ügyszám felső határán belül.

A településen lakóknak a felesleges utazás elkerülése érdekében lehetősége van előzetes időpontfoglalásra az alábbi telefonszámon:

325-154

Elektronikus úton is lehet ügyintérest kezdeményezni vállalkozói igazolvány, vezetői igazolvány vonatkozásában az Internetes Közigazgatási Szolgáltatás Rendszerben (XR) amely a [WWW.magyarország.hu](http://WWW.magyarország.hu) web oldalon érhető el. Rendszeren belül ügyintézési időpontfoglalásra is van lehetőség.

Az Okmányiroda ügyfélfogadási ideje:

Hétfő	8-15
Kedd	13-15
Szerda	8-17
Csütörtök	13-15
Péntek	8-12

*Dr Völgyesi László*

**FELHÍVÁS**

Felhívom a község súlyos mozgáskorlátozottainak figyelmét arra, hogy a közlekedési kedvezmények iránti kérelmeket folyamatosan 2004. április 30-ig lehet beadni a Polgármesteri Hivatalban Horváthné Pivárszki Zsuzsanna előadónál.

Tájékoztatom, hogy csak a pontosan, hiánytalanul kitöltött azon szakvélemények fogadhatók el, melyet az arra jogosult háziorvos, vagy szakorvos állított ki.

Szükséges, hogy az orvosi szakvélemény tartalmazza azt a megállapítást is, hogy a kérelmező betegsége a Rendelet 1. számú mellékletének mely pontjába tartozik, mert csak ennek ismeretében dönthető el, hogy a szakvélemény kiállítására a háziorvos, vagy az illetékes szakorvos jogosult. A szakorvos a vizsgálat elvégzésére csak a háziorvos beutalása alapján jogosult.

*Gallóné Petike Éva*  
*jegyző*

**Az önkormányzati adóhatósághoz teljesítendő befizetések**

**Helyi adók:**

**Építményadó:** félévenként két egyenlő részletben kell az adót március 16-ig, illetve szeptember 15-ig megfizetni.

**Iparüzési adó:** bejelentkezés a vállalkozói igazolvány kiadását, illetve a végbejegyzést követő 15 napon belül. Az adóévet követő év május 31-ig kell a bevallást megtenni. Befizetések és teljesítések határideje félévenként két egyenlő részletben március 16-ig, illetve szeptember 15-ig.

**Feltöltés a várható adó összegére (az egyszeres könyvvizetésre kötelezettek kivételével) az adóév december 20. napjáig.**

**Termőföld-bérveadásból származó jövedelmek adója:**

**Befizetés:**

A kifizető a termőföld bérveadásból származó jövedelemből levont adót, a kifizetést követő hó 12. Napjáig utalja át.

**Adatszolgáltatási kötelezettség:** az adóévet követő év március 31-ig.

**Adóbevallások és befizetések határideje**

**Gépjármű adó:**

**Bevallás:** az adókötelezettség keletkezését (változását) követő 15 napon belül.

**Befizetések teljesítésének határideje:** félévenként két egyenlő részletben március 15. és szeptember 15.

**Magánszemélyek kommunális adója és az Épület utáni Idegenforgalmi adó:**

**Bevallás:**

Az adókötelezettség keletkezését (Változását) követő 15 napon belül.

**Befizetések teljesítésének határideje:** félévenként két egyenlő részletben március 15. és szeptember 15.

**Vállalkozók Kommunális adója és a Helyi Iparüzési adó:**

**Bejelentkezés:** a vállalkozói igazolvány kiadását, illetve a cégbejegyzést követő 15 napon belül.

**Bevallás:** az adóévet követő év május 31-ig kell bevallást tennie.

Befizetések teljesítésének határideje: félévenként két egyenlő részletben március 15. és szeptember 15.

Feltöltés a várható adó összegére (az egyszeres könyvvizetésre kötelezettek kivételével): az adóév december 20. napjáig.

### Tartózkodási idő utáni idegenforgalmi adó:

**Bevallás és befizetés:**

Az adóbeszedésre kötelezettek a beszédést követő hó 15-ig kell az adót bevallani és megfizetnie.

### Gyűlésezett a Polgárórség

Községünkben több mint öt éve működő Polgárőr Egyesület tagjai havi rendszerességgel összejönnek, hogy megbeszéljék a következő hónap szolgálati beosztását és megvitassák az aktuális problémákat. Az egyesület a tavalyi évet látható eredményekkel zárta. Sikeresen hasznosan elköltöztetett a Polgármesteri Hivataltól kapott támogatást. Egyenruhát, gépkocsira tapadó „POLGÁRŐRSÉG” FELIRATOT VALAMINT a helységrév táblák alatt látható „KÖZSÉGÜNKBEN POLGÁRŐRSÉG MŰKÖDIK” feliratú táblákat vásároltunk. Beléptünk az Országos Polgárőr Szövetségbe.

Igaz, nem tudunk ott lenni mindig, minden rosszfiú mellett, de országos és helyi statisztikai adatok azt mutatják, hogy van visszatartó ereje jelenlétünknek. A bűnmegelőzésben és felderítésben tavaly is szorosan együttműködtünk a rendőrséggel és határőrséggel.

Reméljük, még sok ilyen eredményes évet zárunk, bár az eszményi az lenne, ha végleg megszűné a bűnözés kis hazánkban.

*Bagarus Ferenc*

### Vöröskereszt Életmód Klub hírei

A Vöröskereszt feladata a szociálisan rászorulóknak segítése, így karácsony előtt szeretetsomagot juttattunk a nagycsaládos és idős embereknek, valamint az Idősek Otthonában tartózkodó időseknek – mindannyian örömmel fogadták az ajándékot. Ugyancsak karácsony előtt bébiételeket osztottunk a kismamáknak. Babakocsit ajándékoztunk a rászoruló, szülésre váró kismamáknak. Egész évben – több alkalommal - használt ruhát és cipőt osztunk a községben lakó rászorulóknak részére.

Az iskolai szűrővizsgálatok alkalmával egyre több túlsúlyos, illetve elhízott gyermeket észlelnek

a szakemberek, ugyanakkor a településen elérhető sportolási lehetőségek gyakran szegényesek. Ezért az Önkormányzat, az Életmód Klub Kistérségi Egészségterv pályázati összegből megszervezte az iskolában az alsótagozaton 50 gyermek részére a sportantropometriai mérést, mely mérés megtörtént. A vizsgálat kimutatja, hogy a gyermek milyen sportágra alkalmas.

Január 21-én az Önkormányzat, Életmód Klub a Kistérségi Egészségterv pályázatból megszervezte és megtartotta a rekreációs programokat – egyeztető műhely beszélgetést, ahol 20 fő községi vezető, és vállalkozó vett részt Pleskonics András úrral (Szegedről) a program levezetőjével, ahol a szabadidő hasznos eltöltése, programok felkutatása volt a fő cél. Megállapítható, hogy a beszélgetés jó és hasznos volt, a folytatása feltétlen szükséges.

Az Életmód Klub folyamatosan foglalkozik az egészségüggyel:

„Az egészségmegőrzés az emberekkel együtt valósul meg. Képesse kell tenni az egyéneket arra, hogy saját egészségük érdekében aktívan cselekedjenek.” A lakosság vegye igénybe rendezvényeinket, az előadásokat, tanácsadásokat, asszonytornát, törődjön többet egészségével.

Az egészség megőrzése, javítása érdekében évről-évre tartjuk az egészséghetet és napokat.

Január 23-án, 31-én tartottunk egészségnapot, ahol együtt elkészítettük a reformételeket, salátákat, diétás készítményeket, ételkóstolóval értékeltük, hogy mely étel felel meg mindenki számára, és otthon is elkészíthetők. Elméleti ismeretek bővítésén túl a készségek kialakulását is lehetővé tesszük.

A Bajai Természetgyógyászati Egyesület végzett talpmasszírozást és kínai masszázst valamint káros földszugárzás mérést, mindegyik nagyon hasznos volt. Ezeken a rendezvényeken sokan vettek részt és meg voltak elégedve a lehetőséggel.

2004. március hónapban újra lesz véradási nap. Kérjük az eddigi véradókat, a községben élő fiatalokat, akik még nem adtak vért, jöjjenek el adni vért – segítsenek a beteg emberek gyógyításában, mert aki „VÉRT AD, ÉLETET AD.” Mindig az legyen minden vért adni akaró embernek a gondolatában, ha adhatok vért egészséges vagyok. A véradási napon szerény ajándékot biztosítunk, ingyenes vérnyomásmérést, vércukorszint mérést.

*Kubatov Antalné  
vöröskereszt titkár*

erre felhatalmazott ügyintézője, valamint a természeti és védett természeti területen természetvédelmi őr, helyi jelentőségű védett természeti területen az önkormányzati természetvédelmi őr helyszíni bírságot szabhat ki.

### Csátaljai egyházi hírek

Szeretném felvilágosítani a kedves híveket és a polgárokat az elmúlt három évi eseményekről, felújításokról – 2000. augusztus 10-től a plébánián. Először is idézek az érsekség körleveléből: „Korszerűsítésnek minősül a lakás komfortfokozatának növelése céljából víz, csatorna, gázhálózat, közmű bevezetése, hálózatának kiépítése, fürdőszoba létesítése, központosított fűtés kialakítása vagy cseréje, az épület külső hőszigetelése, a külső nyílászárók energiatakarékos cseréje, valamint az épület villamos és biztonsági berendezéseinek fejlesztése. A pályázattal kapcsolatos főbb tudnivalók: a felújítandó, korszerűsítendő ingatlanok legalább egy önálló lakást kell tartalmazni.”

A csátaljai plébánia belső siralmas állapotának felmérése és fotózásai után, felbuzdulva a körlevél szövegén, nekifogtam a költségvetés megvalósításának és a pályázat átadásához az Érsekségre, hogy hitelesítsék és tovább küldjék, és ezt követően a pénzek Csátaljára kerüljenek. Mivel csak egy esztendő után érkezett a pályázat, így szükséges volt máshol keresni forrásokat a munkálatok elkezdéséhez. Sikerült kapni egy segélyszervezettől 560 ezer forintot, amiből elkezdtük a vízszelvény munkát a plébániára és egyben a templom sekrestyéjébe is fürdőszoba felszerelése, villanszerelés. A Németországban élő csátaljai hívektől 301 ezer forintot kaptunk, melyből gázkonvektorokat vetünk, gázhálózatot bővítettünk és három gázkéményt felépítettünk 2000. év karácsonyára.

Az első támogatást 1.511.288 forintot 2001. szeptember 14-én kaptuk. Az anyagköltség 904.313 forint volt (aljatbeton készítése a folyosókon, konyhában, kamrában, mettlachi burkolások, az egész plébánia belső meszelése, parkettázás, kerítés vakolása – cserepezése, melléképület vakolása). A munkadíj 636.771 forintba került. Ezek végösszege: 1.541.084 forint volt. Megköszöntük 2002. április 5-én.

A második pályázatot is átadtuk és megkaptuk Kalocsáról a pénzt 2002. augusztus 2-án, 1.598.160 forintot. Az elkészült munkálatokról 24 számlát és 60 db képet Kalocsára küldtem. A főbb tételek a következők: festés és mázolás (19 ablak és 19 ajtó), festékek 437.204 Ft, riasztóberendezés felszerelése 124.330 Ft, konyhabútor 208.542 Ft,

### Felhívás

Csányi Csaba körzeti megbízott felhívja a lakosság figyelmét, hogy aki „házaló árusok” jelenlétét észleli a község területén, haladéktalanul értesítse a szolgálatot teljesítő rendőrt. A szóban forgó árusokat ne engedjék be a lakásukba, illetve azt csak saját felelősségükre tegyék!

### Hatályos

– 218/1999. (XII.28.) Korm. rendelet –  
Az egyes szabálysértésekről.  
Veszélyeztetés kutyával

3.§ (1) Aki a felügyelete alatt álló kutyát

- a) a település belterületén felügyelet nélkül bocsátja közterületre, illetőleg kóborolni hagyja,
- b) természeti vagy védett természeti területen, illetőleg vadászterületen – a vadászkutya kivételével – póráz nélkül elengedi vagy kóborolni hagyja,
- c) szájkosár és póráz nélkül közforgalmú közlekedési eszközön szállítja,
- d) élelmiszer-elárusító üzletbe, közfürdő területére vagy a játszótérre beenged, illetőleg bevisz,
- e) aki harapós kutyáját nem zárt helyen tartja, vagy nem helyez el a ház (lakás) bejáratán a harapós kutyára utaló megfelelő figyelmeztető táblát, 30 ezer forintig terjedő pénzbírsággal sújtható.

(2) Aki az (1) bekezdésben meghatározott magatartással másnak nyolc napon belül gyógyuló sérülését okozza, 50 ezer forintig terjedő pénzbírsággal sújtható.

(3) Az (1) bekezdésben meghatározott szabálysértés miatt a helyi önkormányzat képviselő-testülete hivatalának erre felhatalmazott ügyintézője, a közterület-felügyelő, az Állami Népegészségügyi és Tisztiorvosi Szolgálat (a továbbiakban: ÁNTSZ)

térkő burkolólapok 330.000 Ft, PVC vízvezető cső 70.625 Ft, zúzottkő + garázkapu 288.000 Ft, építési segédanyagok (deszka, csavarok, cement, mész, hungarocell) 39.459 Ft. A munkadíj és az anyagköltség összesen: 1.498.160 Ft. Megköszönve 2003. október 30-án.

Most már alázatosan mondhatom a Kedves Csátaljaiaknak, hogy minden pályázatot csak személyes kapcsolaton keresztül sikerült megkapni és e romos plébániát felújítani. Mindannyian élő szemtanúi vagyunk mi történt 2000. augusztustól 2003. novemberig.

Minden forint egybevéve: 560.000 Ft  
301.000 Ft  
1.511.288 Ft  
1.498.160 Ft

Összesen: 3.870.448 Ft

Idézek az Érsek Úr leveléből, melyet nekem írt: „Örülök annak, hogy Főtisztelendőséged személyes közbenjárásának köszönhetően a Csátaljai Plébánia felújítási munkálatai megvalósulhatnak.”

Gondolom, hogy mindezek után e kis felvilágosításon helyére teszi mindannyiunkban az értékrendet. És már remélem nem lesz szükséges bizonygatnom, hogy a plébánia felújítása nem csak a csátaljai hívek és egyházközség pénzéből valósult meg.

Az Önkormányzat bemeszeltette kívül a plébániát és a beton lépcsőket megcsináltatta, valamint adományozott 300 ezer forintot felújításra. A segítséget írásban megköszöntük. A csátaljai egyházközség még a munkálatok elején hozzájárult 360 ezer forinttal, sajnos több nem volt.

A következő pályázatot januárban nyújtottam be Kalocsára, ez már a templom belső felújítására szól, 4 millió forint lesz a költségvetés.

Mindezen munkálatok, költségvetések, pályázatok beadása és a munka megvalósítása sajnos nem az én feladatomban. Engem az Érsek Úr csak misézni és a szentségeket kiszolgálni küldött Csátaljára. Mindezt a menedzseri szervezést csak azért csinálom, mert más nem ért ezekhez, mert ha értene bárki, már megcsinálták volna a szükséges komfortfokozatot korábban a plébánián. A templomot kivilágító nagy reflektort Olaszországból hoztam, aminek most 130 ezer forint az ára és már három éve szépen szolgál a község javára. Mivel még az egyházközség nem bírta kifizetni, így kénytelen leszek belenyugodni és ajándékként elkönyvelni magamban. Összehasonlításként csak említeném, hogy 2000-ben és 2001-ben a havi fizetésem 5 ezer forint volt. Nos, ennyit sikerült mindeztidőig felújítanom, és még tervezek megállás nélkül, amíg csak élek. Ez a papi életem értelme és célja, építeni és a

környezetet szépíteni. Azért kérem szépen a csátaljaiakat, segítsenek és támogassanak a templom felújításában, mert az összefogásban van az erő. A plébániát bármikor megtekinthetik.

Mindezt a felvilágosítást megírni nem volt szándékomban, de a Polgármester Úr rábeszélte, hogy fontos tájékoztatni a csátaljaiakat, azért valósult meg mindez, remélem sértődés nélkül fogják elolvasni.

Maradok tisztelettel!

Velencei Tamás pléb.korm.

A csátaljai Egyházközség lelkipásztori terve minden hétre:

A lelkipásztori tervnek ki kell terjednie a katolikus egyházhoz tartozó hívek lelki gondozására.

**KEDD:** Bibliai óra – mise után.

**CSÜTÖRTÖK:** Hittan a 7-8. Osztályosoknak 15 órától az iskolában.

**PÉNTEK:** Felnőttképzés, katekumenátus bevezetése, keresztes- elsőáldozási- bérnyújtási felkészítés 20 órától a plébánián.

**SZOMBAT:** Ifjúsági találkozó (15-30 éveseknek) 20 órától a plébánián.

**VASÁRNAP:** Gyónási lehetőség (8-9 óráig) és minden mise előtt.

A keddi, pénteki és szombati találkozók időpontján lehet változtatni, ha a csoportnak nem megfelelő, egyelőre kérem szépen jelentkezzenek már februártól. Mivel 1378 katolikus él csátalján, ez –egy lehetőség, bepótolni és élni egyházközségünkkel. Szeretettel várok mindenkit!

Velencei Tamás plébános

A csátaljai Plébánia Hivatalától

2004. január 25-én megtartottuk az egyházközségi képviselőtestület rendes évi közgyűlését. A 2003-as zárszámadást jóváhagyták, a 2004. évi költségvetést szintén, a következő megállapítások szerint.

Fő kiadási pontok: 1. Közüzemi díjak. 2. Kántori fizetés. 3. Plébánosi fizetés.

A csátaljai, kis egyházközség, bár a legutóbbi népszámlálás szerint 1378-an vallották magukat katolikusnak, az egyházi hozzájárulást 510 katolikus teszi meg. Ebből nem tudjuk a plébánosi fizetést kiadni, ezért az egyházközségi képviselők úgy határoztak, hogy februártól ők szedik az egyházi hozzájárulást, melynek összegét 1800 forintban határozták meg. Még ez sem oldja meg a problémát, de valamit enyhíthet, ezért kérjük, hogy a katolikusok nagyobb számban fizessék az egyházi hozzájárulást. Mivel a templom belső felújítását is

megkezdtük, erre is nagy szükség volna, ezért kérjük a kedves hívek megértését.

Csátalja, 2004. január 29.

Tisztelettel:

Kamen Ferenc  
plébános

## Ó V O D A

*Varga Réka  
Rajza*

*„Itt a farsang  
Áll a bál  
Keringőzik a kanál  
Csárdást jár a habverő  
Bokázik a máktörő....”*

Zenei program Csátalján

A 2004-es esztendőbe nyúló karácsonyi szünet után, mindenki nagy lendülettel kezdte az Új Évet. A gyereklétszám nem változott, ugyanúgy 52 fővel indultunk az új tanévben. A 2003-as év végével óvodánkban a bárányhimlő járvány nem fejeződött be, egészen január közepéig tartott. Megtartottuk a második SZMK gyűlést és a második szülői értekezletet, melynek fő témája a gyerekek farsangi- és a szülők Valentin-bálja volt. A gyermek farsangot 2004. február 11-én tartottuk az óvoda zsbongójában, melyre a gyerekekkel együtt már izgatottan készülődtünk. Sokan jelmezbe öltöztek, az anyukák pedig finom farsangi fánkot sütöttek. „Mindenkinek nagyon jól érezte magát. A szülők „VALENTIN”-bálját 2004. február 14-én a Kulturházban tartjuk, itt lesz zene, tánc, tombola, melyre falunk minden lakosát nagy-nagy szeretettel meghívunk és elvárunk.

*II. rajz  
Mészáros Balázs rajza*

A nagycsoportosoknak igen sűrű a programja. Voltunk falunk könyvtárában, ahol igen kellemes délelőttöt töltöttünk el, melyet szívből köszönünk Margitka néninek. Készülünk a kecsketelepre, kerékpárral kilátogatunk a Bödébe, hisz részt veszünk az Erdőpedagógiai Szeminárium programjában májusban. A középső és nagycsoport a tavasz folyamán újra Bajára utazik három alkalommal a gyermekszínház előadásaira. Minden csoportban tartunk „nyílt tanítási napokat” és a nagyok beíratkoznak az iskolába. Az óvodás beíratást is április hónapban szeretnénk megtartani, melynek időpontjáról később értesítjük az érdekelteket.

„...Heje-huja vígalom

Habos fánk a jutalom

Mákos patkó, babkávé

Értünk van a parádé.”

Rajz

Szép és emlékezetes esemény volt ez év elején, a Vaskúti ÁMK Művészeti Iskola Csátaljai kihelyezett tagozatának 2004. január 16-án megtartott növendékhangversenye. A fellépők a helyi Általános Iskola jelenlegi, valamint volt tanulóiból kerültek ki. A színes és élményteli műsoron bemutatkoztak a hangszerek ifjú virtuózai, akik szívvel-lélekkel vetették bele magukat a zenetanulás rejtelmeibe. Ez a hangverseny a közönség szórakoztatására, valamint az elért eredmények bemutatására szolgált. A nyilvános bemutatón mind a hozzátartozók, mind az érdeklődők szép számmal jelentek meg, így igazi élmény maradt a közönség, valamint a fellépők számára is. A csátaljai zeneoktatás jelenlegi formája a 2000/2001-es tanévtől indult be a helyi önkormányzat, valamint a Vaskúti ÁMK Alapfokú Művészetoktatási Iskola szoros együttműködésével. Ennek lényege, hogy a Művészeti Iskola utazó pedagógusai a zenei oktatásra jelentkező gyermekeket saját községükben tudják tanítani. A jelenlegi tanévben 22 tanulóval (furulya, gitár, trombita, kürt, szintetizátor, zongora szakon) folyik az oktatás. Köszönjük minden segítőnk és támogatónk munkáját, amellyel segítik a csátaljai zeneoktatás megvalósulását.

*Vollár Imre  
igazgató*

A jubileum kapcsán

A Székely Díszítőművészeti Szakkörünk 40 évvel ezelőtt, 1963-ban alakult Szelle Erzsébet tanítónő vezetésével és főleg székely asszonyok közreműködésével. A székely asszonyok féltve őrizték és őrzik még ma is népi hagyományait. Szelle Erzsébet szakkörvezető a tagokkal együtt nagyméretű kutatásokba kezdett a községen belül a régi hímzések és minták felderítésére. Ez sikerült is és még ma is gyakran ezeket a motívumokat használjuk fel egy-egy újabb terítő illetve párna elkészítésénél. A tanítónő községünkbeli való távozása után Lőrincz Istvánné vette át a szakkör vezetését, aki még ma is egyik leglelkesebb tagja a szakkörnek, időközben

megszerezte a népi iparművész címet Tamás Menyhértnevel együtt. 1979 óta Müller Magdolna vezeti a szakkört. A csoport tagjai a hímzés kategórián belül eredeti székely minták gyűjtésével, azok felhasználásával szálánvarrott és vagdalásos hímzéseket készítenek magas színvonalon. Több munkájuk Lengyel Györgyi: Kézimunka gyűjtemények című könyvében is megjelent. Az asszonyok munkáikkal rendszeres résztvevői a megyei és országos szintű kiállításoknak, sőt külföldön Németországban is nagy sikerrel szerepeltek. A különböző kiállításokról minden esetben díjjal érkezünk haza. Többek között résztvettünk a SZÖVOSZ által rendezett országos kiállításokon, ahonnan 1982-ben elhoztuk a SZÖVOSZ nívódíját. 1980-ban megkaptuk az országos Békatanács különdíját, amelyet a helyben megrendezett kiállításunkon Ortutay Zsuzsa a Békatanács elnöke adott át. 1998 óta rendszeresen részt veszünk Békéscsábán a textiliával foglalkozó magyar népművészek országos seregszemléjén. Minden alkalommal rangos elismerésben részesültünk. A tavalyi évben a jubileumi évfordulónk alkalmával a 40 év terméséből mutattunk be ízelítőt. (Részletek a Csátaljai hírek 2003. decemberi számában olvashatók). Úgy érzem, hogy ezzel a kiállítással is elősegítettük községünk lakosságának művészeti nevelését, ízlésének fejlesztését. Szeretnénk minél több kézimunkázni szerető – főleg fiatalokat megnyerni arra, hogy jöjjenek el foglalkozásainkra, tanulják meg ezt az egyedülállóan szép hímzéstechikát. Foglalkozásaink minden csütörtökön este 6 órától látogathatók a volt Polgármesteri Hivatal szobájában, ahol jó hangulatban, öltögetések, vidám eszmecserek közepette múlik el egy-egy este. Azokat is szívesen várjuk, akik más jellegű hímzést folytatnak. A szakkör a művelődési ház keretében működik, a Községi Önkormányzat fenntartásában – a támogatást ezúton is megköszönjük. Terveink között szerepel az ideai megyei kiállításon való részvétel és tovább jutás az országos népművészeti kiállításra, továbbképzésen részvétel, a tagok számának növelése.

*Müller Magdolna  
Szakkörvezető*

PALÁNTA Evangéliumi, jellem- és kapcsolatfejlesztő program, fiatalok pozitív értékek irányába történő ösztönzése az evangélium gondolatai alapján A PALÁNTA SORSFORDÍTÓ ALAPÍTVÁNY számára felajánlott 1 %-ával kérjük, támogassa a jövő nemzedék építését!

Adószámunk: 18168042-1-42.

Kérjük, támogassa a másik, az EGYHÁZI 1 %-ával, a „PALÁNTA Misszió” gyermekek oktatását, táboroztatását, bábcsoportjait és gyermekmúsort! Szülőknek, pedagógusoknak segítünk, hogy a gyermekek lelkileg felkészülve, éretten léphessenek a felnőttkorba. Nevünk: Teljes Evangéliumi Keresztény Közösség. Technikai-számunk: 0121. Részletes információ: (06)70/384-41-09 Dr. Kovács György. Köszönjük!